

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2018/2019-2020/2021**  
*(skrajne daty)*

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE/MODULE**

Nazwa przedmiotu/ modułu	Lektorat języka francuskiego
Kod przedmiotu/ modułu*	
Wydział (nazwa jednostki prowadzącej kierunek)	Wydział Socjologiczno-Historyczny
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych UR
Kierunek studiów	Komunikacja międzykulturowa
Poziom kształcenia	Pierwszego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Stacjonarne
Rok i semestr studiów	Rok I i II, semestr 1, 2, 3, 4
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	Język polski / język francuski
Koordynator	dr Agnieszka Czech-Rogoyska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Beata Kawalec

\* - zgodnie z ustaleniami na Wydziale

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	<b>Liczba pkt ECTS</b>
1-4		120							8

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

- ☒ w formie tradycyjnej
- ☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu /modułu (z toku)** (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny): egzamin po czwartym semestrze

**2.WYMAGANIA WSTĘPNE**

ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA FRANCUSKIEGO NA POZIOMIE B1 WEDŁUG EUROPEJSKIEGO SYSTEMU OPISU KSZTAŁCENIA JĘZYKOWEGO

**3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA , TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE**

**3.1 Cele przedmiotu/modułu**

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem francuskim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu komunikacji międzykulturowej).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe.

**3.2 Efekty kształcenia dla przedmiotu/ modułu ( wypełnia koordynator)**

<b>EK ( EFEKT KSZTAŁCENIA)</b>	<b>TREŚĆ EFEKTU KSZTAŁCENIA ZDEFINIOWANEGO DLA PRZEDMIOTU (MODUŁU)</b>	<b>ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH (KEK)</b>
EK_01	potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie dyscyplin dotyczących komunikacji międzykulturowej, w języku polskim i wybranych językach obcych	K_U07
EK_02	czyta ze zrozumieniem obcojęzyczny tekst dotyczący problematyki z komunikacji międzykulturowej	K_U10
EK_03	potrafi kooperować	K_K02

**3.3 Treści programowe (wypełnia koordynator)**

## A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

## B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
1. Przygotowanie do wypełniania ról zawodowych: etapy kształcenia, uniwersytety i szkoły wyższe, struktura uczelni, władze, wydziały, organizacja roku akademickiego, plany studiów
2. Funkcjonowanie w domu, szkole i zakładzie pracy: reguły zachowania, formuły powitania, pożegnania, prowadzenia rozmowy, negocjowania, sposób ubierania się (dress-code)
3. Zawody i zadania zawodowe: nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności), stopnie kariery zawodowej, planowanie własnego rozwoju zawodowego
4. Podróże służbowe: lotnicze, autobusowe i samochodowe, rezerwacja biletu i hotelu, ustalenie i przesunięcie terminu spotkań
5. Rozmowa kwalifikacyjna: życiorys, podanie o pracę, przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi
6. Podstawowa terminologia z zakresu komunikacji międzykulturowej (definicja komunikacji międzykulturowej, kultura narodowa, różnice kulturowe, szok kulturowy).
7. Autoprezentacja, osobowość, cechy charakteru, charakterystyka postaci
8. Stereotypy jako źródła barier w komunikacji międzykulturowej. Stereotypy dotyczące wieku i narodowości.
9. Życie powszednie i czas wolny: pasje, zainteresowania, formy spędzania wolnego czasu. Zainteresowania czytelnicze studentów.
10. Sytuacje konfliktowe, problemy w komunikacji. Rozwiązywanie konfliktów.
11. Komunikacja niewerbalna, mowa ciała.
12. Kultura i sztuka: kino, teatr, literatura, poezja, artyści francuscy i ich dzieła. Wybrane zagadnienia.
13. Posiłki: francuskie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne, rozmowy w restauracji.
14. Mieszkanie: szukanie mieszkania, współlokatora, wynajem, zamieszkiwanie z obcokrajowcami – zalety i wady.
15. Problemy wielkich miast i jego mieszkańców. Kraje i miasta francuskojęzyczne: geografia, turystyka i kultura. Instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, miasta wielokulturowe.
16. Media i komunikacja – prasa, radio telewizja, multimedia, Internet i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowe oraz zdrowie. Relacjonowanie wydarzeń.

17. Wielkie postacie kultury krajów francuskojęzycznych: charakterystyka postaci, wywiady, działalność.
18. Wybrane zagadnienia związane z komunikacją międzykulturową; tematyczne prezentacje multimedialne studentów. Zasady konstruowania agendy wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny.

### 3.4 Metody dydaktyczne

#### METODY KOMUNIKATYWNE

FORMY ORGANIZACYJNE: PRACA INDYWIDUALNA, PRACA W GRUPACH, DYSKUSJA, ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ I TESTÓW, PREZENTACJA DYDAKTYCZNA, PREZENTACJA MULTIMEDIALNA WYBRANEGO ZAGADNIENIA ZGODNEGO Z KIERUNKIEM STUDIÓW, ANALIZA PRZYPADKÓW, ĆWICZENIA TRANSLACYJNE PISEMNE I USTNE Z ZAKRESU JĘZYKA FRANCUSKIEGO SPECJALISTYCZNEGO Z DZIEDZINY KOMUNIKACJI MIĘDZYKULTUROWEJ.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów kształcenia

SYMBOL EFEKTU	METODY OCENY EFEKTÓW KSZTAŁCENIA (NP.: KOŁOKWIUM, EGZAMIN USTNY, EGZAMIN PISEMNY, PROJEKT, SPRAWOZDANIE, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ)	FORMA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH (W, ĆW., ...)
EK_01	WYPOWIEDŹ USTNA, PREZENTACJA, TEST PISEMNY	ĆWICZENIA
EK_02	TEST, PREZENTACJA PROJEKTU, EGZAMIN PISEMNY: TESTOWY, WYPOWIEDŹ USTNA	ĆWICZENIA
EK_03	WYPOWIEDŹ USTNA, PREZENTACJA	ĆWICZENIA

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- zaliczenie pisemne: test, dłuższa wypowiedź pisemna
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja.

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną:

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie prezentacji/napisanie eseju, ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2/B2+,  
egzamin ustny – prezentacja

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

- 4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

- 4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

- 3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

- 3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

- 2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać  
wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny  
za każdy z ustanowionych efektów kształcenia.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie)	12
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, czas na przygotowanie projektu/ lektury / prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego, praca własna w ramach e-dydaktyki, napisanie referatu, streszczenia, planu prezentacji itp.)	68
SUMA GODZIN	200
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	8

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Capelle, Guy, Menand, Robert. *Le nouveau taxi!*1-3. Hachette Livre, 2014.

Literatura uzupełniająca:

1. André, Anne Guilaine, Jambon, Krystelle, Sword, Jacqueline. *Voyages*. Ernst Klett, 2016.
2. Labascoule, Josiane i inni. *Nouveau Rond-point* 1-2. LektorKlett, 2013.
3. Pruvost, Neige i inni. *Entre nous*. Maison des langues, 2015.
4. Kwapisz-Osadnik, Katarzyna. *Repetitorium – słownictwo*

- krok po kroku*. LektorKlett, 2014.
5. Duża gramatyka francuska z ćwiczeniami. LektorKlett, 2016.
  6. Francusko-polski polsko-francuski sprytny słownik. Lingea, 2012.
  7. Français présent – magazyn dla uczących się j. francuskiego
  8. Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności: [www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr),  
[www.lefigaro.fr](http://www.lefigaro.fr), [www.francophonie.org](http://www.francophonie.org),  
[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)
  9. Dzienniki telewizyjne: [www.tv5.org/cms/chaine-francophone/info/p-1914-7-jours-sur-la-planete.htm](http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/info/p-1914-7-jours-sur-la-planete.htm),  
[www.france24.com/fr](http://www.france24.com/fr)
  10. E-dydaktyka (strona www CJO; <http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>)
  11. Platforma e-learningowa.
  12. Materiały własne.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej